

<b>Zeitschrift:</b>	Bericht für die Jahre / Schweizerische Landesbibliothek
<b>Herausgeber:</b>	Schweizerische Landesbibliothek
<b>Band:</b>	50 (1963)
<b>Rubrik:</b>	Statistik der Übersetzungen 1962 und 1963

#### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 11.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Statistik der Übersetzungen 1962 und 1963

### II. Im Ausland erschienen

	Vom Deutschen		Vom Französischen		Vom Italienischen		Vom Romanischen		Von andern Sprachen**		Total	
	1962	1963	1962	1963	1962	1963	1962	1963	1962	1963	1962	1963
ins Dänische .....	6	14	—	—	—	—	—	—	—	—	6	14
ins Deutsche .....	—	—	35	36	3	4	—	—	21	18	59	58
ins Englische .....	53	38	20	11	—	—	—	—	—	—	73	49
ins Finnische .....	5	3	—	—	—	—	—	—	—	—	5	3
ins Flämische .....	1	2	—	—	—	—	—	—	—	—	1	2
ins Französische .....	20	36	—	—	4	3	—	—	12	11	36	50
ins Holländische .....	14	24	1	—	—	—	—	—	4	—	19	24
ins Italienische .....	29	19	35	19	—	—	—	—	1	2	65	40
ins Lettische .....	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1
ins Norwegische .....	3	3	—	—	—	—	—	—	—	—	3	3
ins Polnische .....	1	2	4	1	—	—	—	—	—	2	5	5
ins Rumänische .....	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	1	—
ins Russische .....	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—
ins Schwedische .....	7	3	—	—	—	—	—	—	—	—	7	3
ins Serbische .....	3	—	1	—	—	—	—	—	—	—	4	—
ins Slowenische .....	—	2	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2
ins Spanische .....	23	22	9	5	—	—	—	—	—	1	32	28
ins Tschechische .....	5	3	2	1	—	—	—	—	2	—	9	4
ins Türkische .....	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1
ins Ungarische .....	4	1	2	1	—	—	—	—	—	—	6	2
ins Afrikaans .....	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—
ins Chinesische .....	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	1	—
ins Japanische .....	17	—	6	—	—	—	—	—	—	—	23	—
Total	193	174	117	74	7	7	—	—	40	34	357	289

\*\* von Schweizern übersetzt